

# 1. Könige 19



Elberfelder Übersetzung (Version 1.3 von bibelkommentare.de)

1 Und Ahab<sup>H256</sup> berichtete<sup>H5046</sup> der Isebel<sup>H348</sup> alles<sup>H3605</sup>, was<sup>H834</sup> Elia<sup>H452</sup> getan<sup>H6213</sup> hatte, und alles<sup>H3605</sup>, wie<sup>H834</sup> er alle<sup>H3605</sup> Propheten<sup>H5030</sup> mit dem Schwert<sup>H2719</sup> getötet<sup>H2026</sup> hätte. 2 Da sandte<sup>H7971</sup> Isebel<sup>H348</sup> einen Boten<sup>H4397</sup> zu<sup>H413</sup> Elia<sup>H452</sup> und ließ ihm sagen<sup>H559</sup>: So<sup>H3541</sup> sollen mir die Götter<sup>H430</sup> tun<sup>H6213</sup> und so<sup>H3541</sup> hinzufügen<sup>H3254</sup>, wenn<sup>H3588</sup> ich nicht morgen<sup>H4279</sup> um diese Zeit<sup>H6256</sup> dein Leben<sup>H5315</sup> dem Leben<sup>H5315</sup> eines<sup>H259</sup> von<sup>H4480</sup> ihnen<sup>H1992</sup> gleich mache! [?] <sup>H7760</sup> 3 Und als er das sah<sup>H7200</sup>, machte<sup>H6965</sup> er sich auf<sup>H6965</sup> und ging<sup>H3212</sup> fort<sup>H3212</sup> um<sup>H413</sup> seines Lebens<sup>H5315</sup> willen und kam<sup>H935</sup> nach Beerseba<sup>H884</sup>, das<sup>H834</sup> zu Juda<sup>H3063</sup> gehört; und er ließ<sup>H3240</sup> seinen Knaben dort<sup>H8033</sup> zurück<sup>H3240</sup>. [?] <sup>H5288</sup> 4 Er<sup>H1931</sup> selbst aber ging<sup>H1980</sup> in die Wüste<sup>H4057</sup>, eine Tagereise<sup>H1870 H3117</sup> weit, und kam<sup>H935</sup> und setzte<sup>H3427</sup> sich unter<sup>H8478</sup> einen<sup>H259</sup> Ginsterstrauch<sup>H7574</sup>. Und er bat<sup>H7592</sup>, dass seine Seele stürbe, und sprach<sup>H559</sup>: Es ist genug<sup>H7227 H6258</sup>; nimm<sup>H3947</sup> nun, HERR<sup>H3068</sup>, meine Seele<sup>H5315</sup>, denn<sup>H3588</sup> ich<sup>H595</sup> bin nicht<sup>H3808</sup> besser<sup>H2896</sup> als<sup>H4480</sup> meine Väter<sup>H1</sup>. [?] <sup>H5315 H4191</sup> 5 Und er legte<sup>H7901</sup> sich nieder<sup>H7901</sup> und schlief<sup>H3462</sup> ein<sup>H259</sup> unter<sup>H8478</sup> dem Ginsterstrauch<sup>H7574</sup>. Und siehe<sup>H2009</sup> da<sup>H2088</sup>, ein<sup>H259</sup> Engel<sup>H4397</sup> rührte<sup>H5060</sup> ihn an<sup>H5060</sup> und sprach<sup>H559</sup> zu ihm: Steh<sup>H6965</sup> auf<sup>H6965</sup>, iss<sup>H398</sup>! 6 Und als er hinblickte<sup>H5027</sup>, siehe<sup>H2009</sup>, da lag<sup>H7901</sup> zu seinen Häupten ein Kuchen<sup>H5692</sup>, auf<sup>H7529</sup> heißen<sup>H7529</sup> Steinen<sup>H7529</sup> gebacken<sup>H7529</sup>, und ein Krug<sup>H6835</sup> Wasser<sup>H4325</sup>. Und er aß<sup>H398</sup> und trank<sup>H8354</sup> und legte<sup>H7901</sup> sich wieder<sup>H7725</sup> hin. [?] <sup>H4763</sup> 7 Und der Engel<sup>H4397</sup> des HERRN<sup>H3068</sup> kam<sup>H7725</sup> zum zweiten<sup>H8145</sup> Mal<sup>H8145</sup> wieder<sup>H7725</sup> und rührte<sup>H5060</sup> ihn an<sup>H5060</sup> und sprach<sup>H559</sup>: Steh<sup>H6965</sup> auf<sup>H6965</sup>, iss<sup>H398</sup>! Denn<sup>H3588</sup> der Weg<sup>H1870</sup> ist zu weit<sup>H7227</sup> für<sup>H4480</sup> dich. 8 Und er stand<sup>H6965</sup> auf<sup>H6965</sup> und aß<sup>H398</sup> und trank<sup>H8354</sup>, und er ging<sup>H3212</sup> in der Kraft<sup>H3581</sup> dieser<sup>H1931</sup> Speise<sup>H396</sup> 40<sup>H705</sup> Tage<sup>H3117</sup> und 40<sup>H705</sup> Nächte<sup>H3915</sup> bis<sup>H5704</sup> an den Berg<sup>H2022</sup> Gottes<sup>H430</sup>, den Horeb<sup>H2722</sup>. 9 Und er ging<sup>H935</sup> dort<sup>H8033</sup> in<sup>H413</sup> die Höhle<sup>H4631</sup> und übernachtete<sup>H3885</sup> dort<sup>H8033</sup>.

Und siehe<sup>H2009</sup>, das Wort<sup>H1697</sup> des HERRN<sup>H3068</sup> geschah zu ihm, und er sprach<sup>H559</sup> zu ihm: Was<sup>H4100</sup> tust du hier<sup>H6311</sup>, Elia<sup>H452</sup>? [?] <sup>H413</sup> 10 Und er sprach<sup>H559</sup>: Ich habe sehr<sup>H7065</sup> geeifert<sup>H7065</sup> für den HERRN<sup>H3068</sup>, den Gott<sup>H430</sup> der Heerscharen<sup>H6635</sup>; denn<sup>H3588</sup> die Kinder<sup>H1121</sup> Israel<sup>H3478</sup> haben deinen Bund<sup>H1285</sup> verlassen<sup>H5800</sup>, deine Altäre<sup>H4196</sup> niedergerissen<sup>H2040</sup> und deine Propheten<sup>H5030</sup> mit dem Schwert<sup>H2719</sup> getötet<sup>H2026</sup>, und ich<sup>H589</sup> allein<sup>H905</sup> bin übriggeblieben<sup>H3498</sup>, und sie trachten<sup>H1245</sup> danach, mir das Leben<sup>H5315</sup> zu nehmen<sup>H3947</sup>. [?] <sup>H3498</sup> 11 Und er sprach<sup>H559</sup>: Geh<sup>H3318</sup> hinaus<sup>H3318</sup> und stelle<sup>H5975</sup> dich auf den Berg<sup>H2022</sup> vor<sup>H6440</sup> dem HERRN<sup>H3068</sup>! Und siehe<sup>H2009</sup>, der HERR<sup>H3068</sup> ging<sup>H5674</sup> vorüber<sup>H5674</sup>, und ein Wind<sup>H7307</sup>, groß<sup>H1419</sup> und stark<sup>H2389</sup>, zerriss<sup>H6561</sup> die Berge<sup>H2022</sup> und zerschmetterte<sup>H7665</sup> die Felsen<sup>H5553</sup> vor<sup>H6440</sup> dem HERRN<sup>H3068</sup> her; der HERR<sup>H3068</sup> war nicht<sup>H3808</sup> in dem Wind<sup>H7307</sup>. Und nach<sup>H310</sup> dem Wind<sup>H7307</sup> ein Erdbeben<sup>H7494</sup>; der HERR<sup>H3068</sup> war nicht<sup>H3808</sup> in dem Erdbeben<sup>H7494</sup>. 12 Und nach<sup>H310</sup> dem Erdbeben<sup>H7494</sup> ein Feuer<sup>H784</sup>; der HERR<sup>H3068</sup> war nicht<sup>H3808</sup> in dem Feuer<sup>H784</sup>. Und nach<sup>H310</sup> dem Feuer<sup>H784</sup> der Ton<sup>H6963</sup> eines leisen<sup>H1827</sup> Säuselns<sup>H1851</sup>. 13 Und es geschah<sup>H1961</sup>, als Elia<sup>H452</sup> es hörte<sup>H8085</sup>, da verhüllte<sup>H3874</sup> er sein Angesicht<sup>H6440</sup> mit seinem Mantel<sup>H155</sup> und ging<sup>H3318</sup> hinaus<sup>H3318</sup> und stellte<sup>H5975</sup> sich an den Eingang<sup>H6607</sup> der Höhle<sup>H4631</sup>. Und siehe<sup>H2009</sup>, eine Stimme<sup>H6963</sup> erging an<sup>H413</sup> ihn, die sprach<sup>H559</sup>: Was<sup>H4100</sup> tust du hier<sup>H6311</sup>, Elia<sup>H452</sup>? 14 Und er sprach<sup>H559</sup>: Ich habe sehr<sup>H7065</sup> geeifert<sup>H7065</sup> für den HERRN<sup>H3068</sup>, den Gott<sup>H430</sup> der Heerscharen<sup>H6635</sup>; denn<sup>H3588</sup> die Kinder<sup>H1121</sup> Israel<sup>H3478</sup> haben deinen Bund<sup>H1285</sup> verlassen<sup>H5800</sup>, deine Altäre<sup>H4196</sup> niedergerissen<sup>H2040</sup> und deine Propheten<sup>H5030</sup> mit dem Schwert<sup>H2719</sup> getötet<sup>H2026</sup>; und ich<sup>H589</sup> allein<sup>H905</sup> bin übriggeblieben<sup>H3498</sup>, und sie trachten<sup>H1245</sup> danach, mir das Leben<sup>H5315</sup> zu nehmen<sup>H3947</sup>! [?] <sup>H3498</sup> 15 Und der HERR<sup>H3068</sup> sprach<sup>H559</sup> zu<sup>H413</sup> ihm: Geh<sup>H1980</sup>, kehre<sup>H7725</sup> zurück<sup>H7725</sup> deines Weges, nach der Wüste<sup>H4057</sup> von Damaskus<sup>H1834</sup>; und wenn du angekommen<sup>H935</sup> bist, so salbe<sup>H4886</sup> Hasael<sup>H2371</sup> zum König<sup>H4428</sup> über<sup>H5921</sup> Syrien<sup>H758</sup>. [?] <sup>H1870</sup> 16 Und Jehu<sup>H3058</sup>, den Sohn<sup>H1121</sup> Nimsis<sup>H5250</sup>, sollst du zum König<sup>H4428</sup> über<sup>H5921</sup> Israel<sup>H3478</sup> salben<sup>H4886</sup>; und Elisa<sup>H477</sup>, den Sohn<sup>H1121</sup> Saphats<sup>H8202</sup>, von<sup>H4480</sup> Abelmehola<sup>H65</sup>, sollst du zum Propheten<sup>H5030</sup> salben<sup>H4886</sup> an<sup>H8478</sup> deiner statt<sup>H8478</sup>. 17 Und es soll geschehen<sup>H1961</sup>: Wer dem Schwert<sup>H2719</sup> Hasaels<sup>H2371</sup> entkommt<sup>H4422</sup>, den wird Jehu<sup>H3058</sup> töten<sup>H4191</sup>; und wer dem Schwert<sup>H2719</sup> Jehus<sup>H3058</sup> entkommt<sup>H4422</sup>, den wird Elisa<sup>H477</sup> töten<sup>H4191</sup>. 18 Aber ich habe 7000 in Israel<sup>H3478</sup> übriggelassen<sup>1</sup>, alle<sup>H3605</sup> die

Knie<sup>H1290</sup>, die<sup>H834</sup> sich nicht<sup>H3808</sup> vor dem Baal<sup>H1168</sup> gebeugt<sup>H3766</sup> haben, und jeden<sup>H3605</sup> Mund<sup>H6310</sup>, der<sup>H834</sup> ihn nicht<sup>H3808</sup> geküsst<sup>H5401</sup> hat. [?]<sup>H7651</sup> H505 [?]<sup>H7604</sup> [?]<sup>H7604</sup>

19 Und er ging<sup>H3212</sup> von<sup>H4480</sup> dort<sup>H8033</sup> weg<sup>H3212</sup> und fand<sup>H4672</sup> Elisa<sup>H477</sup>, den Sohn<sup>H1121</sup> Saphats<sup>H8202</sup>, der<sup>H1931</sup> gerade pflügte<sup>H2790</sup> mit zwölf<sup>H8147</sup> H6240 Joch<sup>H6776</sup> Rindern vor<sup>H6440</sup> sich her<sup>H5674</sup>, und er<sup>H1931</sup> war bei dem zwölften<sup>H8147</sup> H6240; und Elia<sup>H452</sup> ging<sup>H5674</sup> zu<sup>H413</sup> ihm hin<sup>H5674</sup> und warf<sup>H7993</sup> seinen Mantel<sup>H155</sup> auf ihn. [?]<sup>H413</sup> 20 Und er verließ<sup>H5800</sup> die Rinder<sup>H1241</sup> und lief<sup>H7323</sup> Elia<sup>H452</sup> nach<sup>H310</sup> und sprach<sup>H559</sup>: Lass mich doch<sup>H4994</sup> meinen Vater<sup>H1</sup> und meine Mutter<sup>H517</sup> küssen<sup>H5401</sup>, so will ich dir nachfolgen<sup>H1980</sup> H310. Und er sprach<sup>H559</sup> zu ihm: Geh<sup>H1980</sup>, kehre<sup>H7725</sup> zurück<sup>H7725</sup>! Denn<sup>H3588</sup> was<sup>H4100</sup> habe ich dir getan<sup>H6213</sup>? 21 Und er kehrte<sup>H7725</sup> von<sup>H4480</sup> H310 ihm zurück<sup>H7725</sup> und nahm<sup>H3947</sup> das Joch<sup>H6776</sup> Rinder<sup>H1241</sup> und schlachtete<sup>H2076</sup> es, und mit dem Geschirr<sup>H3627</sup> der Rinder<sup>H1241</sup> kochte<sup>H1310</sup> er das Fleisch<sup>H1320</sup> derselben und gab<sup>H5414</sup> es den Leuten<sup>H5971</sup>, und sie aßen<sup>H398</sup>; und er machte<sup>H6965</sup> sich auf<sup>H6965</sup> und folgte<sup>H1980</sup> Elia<sup>H452</sup> nach<sup>H310</sup> und diente<sup>H8334</sup> ihm.

## Fußnoten

1. O. ich werde übriglassen